

DOLOMITE SPRINT

MANUALE PER LE RIPARAZIONI

PUBBLICAZIONE 545617

Edito dal

REPARTO ASSISTENZA TECNICA

TRIUMPH MOTORS

BRITISH LEYLAND UK LIMITED

COVENTRY, ENGLAND

CONSOCIATA DELLA BRITISH LEYLAND MOTOR CORPORATION

Si avvertono i Sigg. Acquirenti che le caratteristiche descritte nel presente manuale sono valide per tutta una serie di vetture e non per vetture particolari. Per le caratteristiche di un determinato modello, si prega di rivolgersi direttamente al Concessionario o all'Agente autorizzato.

In conformità alla politica di continuo miglioramento tecnico perseguita dalla Società si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute necessarie, anche se di maggiore entità, senza l'obbligo di darne preavviso.

Sebbene nulla sia stato lasciato d'intentato perchè la presentazione dei dati contenuti nel presente Manuale risultasse quanto più accurata possibile, la Società ed il Concessionario autorizzato, da cui è fornito il manuale, non assumono nessuna responsabilità per qualsiasi inesattezza rilevata e per le conseguenze derivate da siddette inesattezze.

TRIUMPH MOTORS BRITISH LEYLAND UK LIMITED 1973

Diritti di proprietà riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere stralciata, ristampata, trasmessa in qualsiasi forma, sia elettronica sia meccanica, registrata, copiata con processi fotografici o con altri mezzi, senza previa autorizzazione scritta del Reparto Assistenza Tecnica della Triumph.

INDICE GENERALE

Caratteristiche principali	04
Dati regolazione motore	05
Valori coppie di serraggio	06
Lubrificanti, carburanti e fluidi consigliati-Rifornimenti	09
Operazioni di manutenzione	10
Motore	12
Sistema d'alimentazione	19
Sistema di raffreddamento	26
Collettore e sistema di scarico	30
Frizione	33
Cambio sincronizzato	37
Overdrive	40
** Trasmissione automatica	44**
Albero di trasmissione	47
Ponte posteriore e differenziale	51
Guida e Sterzo	57
Sospensione anteriore	60
Sospensione posteriore	64
Freni	70
Ruote e Pneumatici	74
Carrozzeria	76
Riscaldamento e Ventilazione	80
Tergiscritallo e lavavetri	84
Impianto elettrico	86
Strumenti	88
Attrezzi speciali	99

INTRODUZIONE

Il presente manuale è stato edito allo scopo di fornire al personale addetto alle riparazioni ed alla manutenzione delle vetture della British Leyland tutte le indicazioni ed i dati necessari per portare a termine le varie operazioni con accuratezza e precisione. Se dette operazioni verranno eseguite con gli attrezzi appropriati e nell'ordine esposto, esse saranno completate nel tempo fissato nel Tempario delle Riparazioni.

Ordinamento del manuale

Per comodità d'esposizione e di consultazione, la materia contenuta nella presente pubblicazione è stata suddivisa in sezioni, il cui indice è riportato a pagina 01-3.

L'elenco completo delle operazioni contenute in una data sezione è riportato, in ordine alfabetico, all'inizio della sezione stessa.

Sistema di Numerazione delle Operazioni

La British Leyland Motor Corporation ha raccolto in un unico indice generale a numerazione consecutiva tutte le operazioni applicabili universalmente ai veicoli di una fabbricazione. A causa delle differenti caratteristiche tecniche dei vari modelli, la numerazione delle operazioni descritte nel presente manuale non risulta consecutiva.

A ciascuna operazione è stato assegnato un numero tratto dall'indice generale che coincide con il numero che la stessa operazione ha nel Tempario delle Riparazioni. Detto numero è composto di 6 cifre, divise in tre gruppi di due.

Le istruzioni relative ad una data operazione sono esposte in ordine progressivo e, a meno di espresso avvertimento in contrario, nello svolgimento dell'operazione esse debbono succedersi nell'ordine fissato, cominciando dal numero 1. I numeri progressivi delle istruzioni sono stati anche usati per identificare, nelle figure, l'organo meccanico di cui si tratta nell'istruzione.

Attrezzi Speciali

Nei casi in cui per effettuare una data operazione siano necessari attrezzi speciali, il loro numero è citato sotto l'illustrazione dell'operazione ed è ripetuto nel testo. L'elenco illustrato degli attrezzi speciali è riportato nella Sezione 99.

Riferimenti

Le voci 'destro - sinistro - anteriore - posteriore' indicate nella denominazione delle parti si riferiscono sempre alla direzione di marcia del veicolo. Con il complessivo motore-cambio rimosso dalla vettura, il lato coperchio della distribuzione è chiamato 'anteriore'. Le abbreviazioni ed i simboli figurano alla pagina 01-5.

Aggiornamenti

Le revisioni e le aggiunte al presente manuale saranno notificate agli interessati di volta in volta, mediante l'emissione di pagine supplementari.

La circolazione di dette revisioni o aggiunte sarà ridotta ai soli Concessionari ed Agenti autorizzati della British Leyland Motor Corporation Limited.

RIPARAZIONI E RICAMBI

Per le riparazioni usare sempre e solo ricambi originali Unipart della British Leyland.

A proposito delle riparazioni e del montaggio di ricambi e di accessori, si richiama l'attenzione di tutti gli interessati sui seguenti punti importanti:

Le caratteristiche rispondenti alle norme di sicurezza di cui la vettura è dotata, possono essere pregiudicate dall'uso di ricambi non originali. In alcuni paesi è proibito per legge equipaggiare la vettura di parti che non sono conformi alle specifiche del Fabbricante della stessa. I valori delle coppie di serraggio specificate nel presente manuale debbono essere rispettati rigorosamente. Dove prescritti, usare organi di fissaggio di sicurezza; questi debbono essere sostituiti se danneggiati durante lo smontaggio. E' nell'interesse del titolare della vettura accertarsi che gli accessori comprati in occasione di un viaggio all'estero siano conformi ai regolamenti vigenti nel paese di sua residenza.

L'impiego di ricambi non originali può far decadere dal diritto di garanzia. Tutti i ricambi Unipart della British Leyland sono coperti dalla garanzia della Fabbrica.

I Concessionari e gli Agenti autorizzati della British Leyland sono tenuti a fornire solo ricambi originali.

UBICAZIONE DEI DATI DI IDENTIFICAZIONE

UBICAZIONE DEI DATI D'IDENTIFICAZIONE

Il Numero di Commissione è il dato d'identificazione richiesto per l'immatricolazione della vettura e per altre formalità. Esso è stampigliato su una piastrina fissata sul fianchetto sinistro del vano motore ed è visibile quando il coperchio del cofano è aperto.

Il significato del Numero di Commissione e dei suffissi è il seguente:—

- VA** — Indica il modello della Serie Dolomite Sprint.
- 1234** — E' il numero progressivo del modello.
- L** — Denota guida a sinistra.
(Nessuna lettera è usata per denotare guida a destra)
- DL** — Denota il tipo di carrozzeria e cioè: Berlina.
- O** — Significa che la vettura è dotata di Overdrive.

Sulla piastrina recante il numero di commissione sono pure stampigliati altri codici che indicano il colore della verniciatura della carrozzeria, il materiale ed il colore della selleria. Vedere pagina 04-6.

Il Numero del Motore è stampigliato sulla testa cilindri, tra i carburatori.

Il significato del numero del motore e dei suffissi è il seguente:

- VA** — Indica il modello della Serie.
- 1234** — E' il numero progressivo del modello.
- H** — Denota 'alta compressione'.
- L** — Denota 'bassa compressione'.
- E** — E' l'iniziale della parola Engine (Motore).

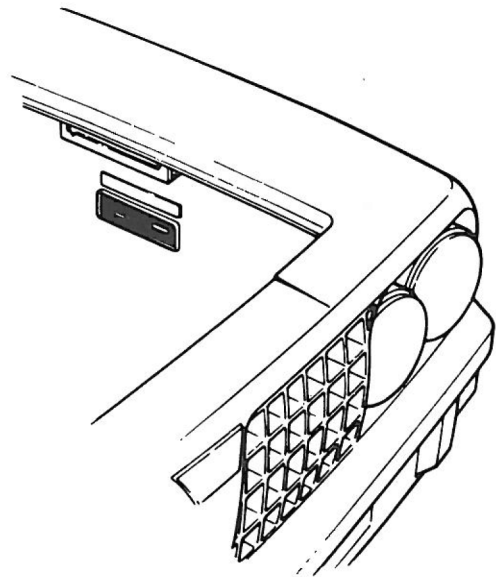
Il Numero del cambio sincronizzato è stampigliato sul lato destro della scatola.

Le lettere indicano il modello ed i numeri indicano il numero progressivo.

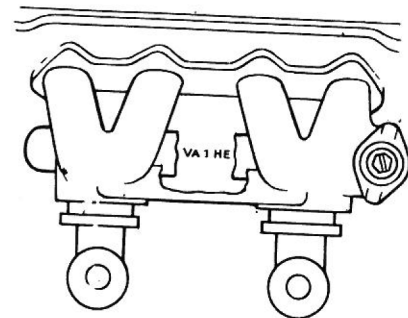
Il Numero del Ponte posteriore è stampigliato sulla flangia del supporto della coppia ipoide.

Le lettere indicano il modello ed i numeri indicano il numero progressivo.

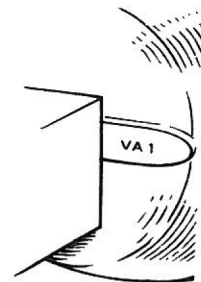
IMPORTANTE: In tutte le comunicazioni riguardanti il Servizio d'assistenza ed i ricambi, si prega di voler annotare il numero di commissione della vettura, i codici della verniciatura e della selleria ed il numero del gruppo meccanico (se pertinenti).



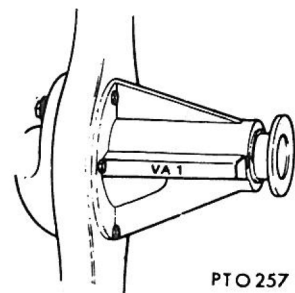
Numero di Commissione



Numero del Motore



Numero del Cambio



Numero del Ponte Posteriore

Per essere certi che il cliente possieda una debita annotazione delle varianti apportate al manuale, la presente pagina verrà nuovamente emessa con ciascuna serie di pagine rivedute. Verranno citati i numeri della revisione, la data della pubblicazione, le istruzioni attinenti e i numeri delle pagine rivedute.

Quando opportuno, verranno emesse pagine supplementari o sezioni complete riguardanti i nuovi organi meccanici. In tal caso le nuove pagine dovranno venire inserite immediatamente dopo le pagine esistenti, recanti il numero progressivo più basso.

Data	Istruzioni archivio			
	Pagine da scartare	Pubblicazione	Inserzione	Pubblicazione

Data	Istruzioni archivio			
	Pagine da scartare	Pubblicazione	Inserzione	Pubblicazione



MOTORE

Numero dei cilindri	4, in linea, a 45 gradi
Alesaggio	mm 90.3
Corsa	mm 78
Cilindrata	1998 cc
Potenza max.	127 cavalli effettivi a 5700 g/m
Coppia max.	1465 lb poll. a 4500 g/m corrispondenti a 151 lb/poll. ² alla p.m.e.

Lubrificazione

Luce spia insufficiente pressione	La spia si spegne quando l'olio raggiunge la pressione di 0.21 - 0.35 kg/cm ²
-----------------------------------	--

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Termostato	82° C climi normali
Pressione	0.91 kg/cm ²

SISTEMA D'ALIMENTAZIONE

Pompa	A comando meccanico con diaframma a membrana
Carburatori	2 carburatori SU-HS6 semi-rovesciati

FRIZIONE

Disco condotto: diametro	mm 216
guarnizione d'attrito	Thermoid 11046

CAMBIO

Meccanico	O/D 4a.	4a.	O/D 3a.	3a.	2a.	1a.	Retromarcia
Rapporti al cambio	0.797	1.000	1.11	1.39	2.10	2.99	3.37
Rapporti totali	2.75	3.45	3.82	4.78	7.25	10.31	11.62

Overdrive (se presente)

Marca/Tipo	Laycock tipo J
Funzionamento	4a e 3a
Rapporti totali	0.797 : 1

ALBERO DI TRASMISSIONE	A due tronchi e supporto centrale. Giunti universali e omocinetic
-------------------------------	---

PONTE POSTERIORE

Rapporto al ponte	3.45 : 1
-------------------	----------



PRESTAZIONI (CAMBIO MECCANICO)

Velocità del motore in g/m alla velocità su strada di :

	O/D 4a.	4a.	O/D 3a.	3a.	2a.	1a.
10 Km/h	206	329	364	456	690	982

Velocità su strada a 1000 g/m : O/D 4a.	38 km/h
4a	30.5 km/h
Velocità su strada con velocità del pistone di 2500	
pieci/minuto	149 km/h

STERZO

Diametro volante	mm 368
Numero dei giri del volante per sterzata completa	3 3/4
Regolazione piantone	circa 102 mm in direzione assiale circa 90 mm in direzione verticale

FRENI

Anteriori	A disco
Diametro disco	mm 222
Guarnizioni d'attrito	FERODO 2430F
Posteriori	A tamburo diam. mm 228-6 x 44.5 largh.; autoregistranti ganasce avvolgenti e svolgenti e valvola reattiva al carico in- corporata.
Guarnizioni d'attrito	DON 202
Servofreno	Ad azione diretta; rapporto teorico 3-02 : 1
Area pattini freni a disco anteriori	cm ² 112.2
Area guarnizione d'attrito freni posteriori	cm ² 319.5
Area totale guarnizione d'attrito	cm ² 431.7
Superficie frenante anteriore	cm ² 1065
Superficie frenante posteriore	cm ² 639
Superficie totale frenante	cm ² 1704

RUOTE

Tipo	Fusione di lega, su imboccatura 13 x 5 1/2 con canali di sicurezza.
------	--

PNEUMATICI

Tipo	.175/70 HR 13 tele radiali
Pressioni gonfiaggio : anteriore	1.55 kg/cm ²
posteriore	1.69 kg/cm ²

QUOTE TELAIO

Passo	mm 2454		
Carreggiata: Anteriore	mm 1356		
Posteriore	mm 1290		
Assetto ruote (vettura scarica) : anteriori	convergenti		
Campanatura e incidenza perni fusi	Campanatura	Incidenza	Inclinazione
In ordine di marcia : Anteriori	3/4° pos. $\pm 1^\circ$	21/4° $\pm 1^\circ$	61/4° $\pm 1^\circ$
Altezza libera dal suolo (4 persone a bordo)	mm 108		
Diametro sterzata	m 9.4		

EQUIPAGGIAMENTO ELETTRICO

Candele	Champion BN7Y
Distanza elettrodi	mm 0,63
Batteria	12 volt
Capacità	40 Ah a regime di 20 ore
Polarità	Negativo a massa
Alternatore	Lucas 17ACR, erogazione nominale 36 amp. Comando con cinghia trapezoidale.
Distributore	Lucas con anticipo centrifugo e a depressione
Bobina	Lucas, tipo 15C6, 6 volt con cavo resistore nel fascio conduttori
Motorino d'avviamento	Lucas M100, tipo pre-innastato

INGOMBRI

Lunghezza	mm 4115
Larghezza	mm 1568
Altezza	mm 1372

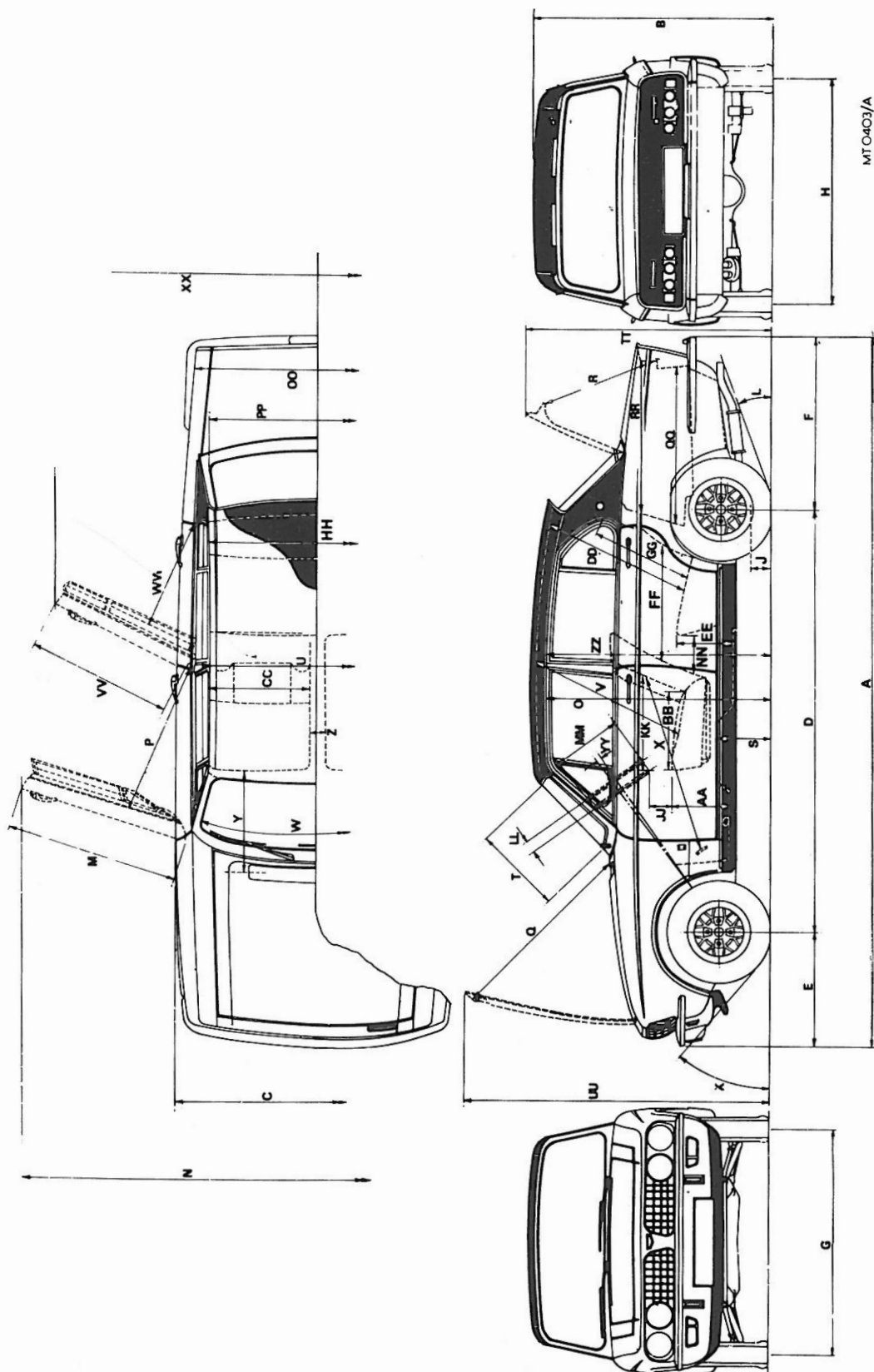
PESI (Approssimativi)

A secco (senza accessori)	Kg 964
In ordine di marcia (con carburante, acqua olio e borsa attrezzi)	Kg 1015
In ordine di marcia e con accessori	Kg 1025
Peso lordo complessivo	Kg 1375

TRAINO RIMORCHIO

Peso max. rimorchio	Kg 762	
Cambio meccanico :		
Pendenza max. per avviamento (pieno carico e rimorchio)	1 : 5.5	} Con il motore in perfette condizioni
Pendenza max. percorribile (pieno carico e rimorchio)	1 : 4.1	





DIMENSIONI DELLA VETTURA (APPROSSIMATE)

Dim.	Denominazione	mm	Dim.	Denominazione	mm
A	Lunghezza	4115	AA	Altezza sedile anteriore	305
B	Altezza	1372	BB	Profondità sedile anteriore	483
C	Larghezza	1569	CC	Larghezza sedile anteriore	584
D	Passo	2454	DD	Altezza libera scompartimento posteriore	914
E	Sporgenza anteriore	663	EE	Altezza sedile posteriore	356
F	Sporgenza posteriore	993	FF	Distanza tra schienali sedili anteriori e posteriori	Max. 813
G	Carreggiata anteriore	1356			Min. 661
H	Carreggiata posteriore	1290	GG	Altezza schienale sedile posteriore	521
J	Altezza franco terra, sotto carico	108	HH	Larghezza schienale sedile posteriore (tra i braccioli)	1170
K	Angolo franco terra anteriore	---	JJ	Dal volante al bordo sedile	Max. 242
L	Angolo franco terra posteriore	---			Min. 140
M	Larghezza apertura porta anteriore	1007	KK	Dal volante allo schienale	Max. 495
N	Larghezza anteriore totale, con porte aperte	3331			Min. 267
O	Altezza bordo superiore porta anteriore da terra	1308	LL	Tratto registrazione volante	89
P	Larghezza passaggio con porta anteriore aperta	825	MM	Diametro volante	368
Q	Angolo apertura cofano	1153	NN	Spazio tra schienale sedili anteriori e bordo cuscino sedili posteriori	254
R	Angolo apertura sportello bagagliaio	644	OO	Larghezza max bagagliaio	1334
S	Altezza soglia	356	PP	Larghezza min. bagagliaio	1003
T	Altezza parabrezza	499	QQ	Lunghezza max. bagagliaio	939
U	Larghezza schienali	1231	RR	Lunghezza min. bagagliaio	877
V	Altezza libera scompartimento anteriore	965	SS	Capacità bagagliaio	0.38 m ³
W	Larghezza parabrezza (media)	1280	TT	Altezza max. con sportello bagagliaio aperto	1442
X	Lunghezza da pedaliera a schienale	Max. 978 Min. 826	UU	Altezza max. con cofano motore aperto	1746
Y	Dalla suddivisione motore al cuscino sedile	559	VV	Larghezza apertura porta posteriore	808
Z	Larghezza tra i sedili (minima)	44	WW	Larghezza passaggio con porta posteriore aperta	610
			XX	Larghezza posteriore totale con porte aperte	2981
			YY	Angolo piantone guida	---
			ZZ	Altezza bordo superiore porta posteriore da terra	1295

Salvo precisazioni contrarie, le misure si riferiscono alla vettura senza passeggeri, con i sedili alla posizione centrale.

CODICI D'IDENTIFICAZIONE DELLA VERNICIATURA E DELLA SELLERIA

Sulla piastrina fissata al fianchetto del vano motore sono stampigliati i codici d'identificazione del colore della verniciatura, del materiale della selleria e del colore del materiale.

Codici dei colori della verniciatura

Come si nota dalla seguente tabella, ciascuno dei nove colori base è contraddistinto da un numero. Le gradazioni del colore base sono suddivise in 1a. gradazione, 2a. gradazione, 3a. gradazione, ecc. e sono contraddistinte da un numero che indica la gradazione ed il colore base. Le verniciature a due colori sono contraddistinte da due codici, separati da una sbarretta, il primo dei quali denota il colore predominante. Così, per esempio, 19/26 indica una verniciatura 'Bianca e Wedgwood' con colore predominante bianco.

Il materiale di cui è fatta la selleria è indicato da una delle seguenti lettere, posta davanti al codice del colore della carrozzeria:—

Finta pelle — Nessuna lettera
Pelle — H
Panno — C

Colore base	No. Colore base	1a. gradazione	2a. gradazione	3a. gradazione	4a. gradazione	5a. gradazione	6a. gradazione	7a. gradazione	8a. gradazione	9a. gradazione	10a. gradazione	11a. gradazione	12a. gradazione
Nero	01	11											
Rosso	02	12 Matador	22 Cherry	32 Signal	42 Burgundy	52 Scarlet	62 Inca Red	72 Reduto	82 Carmine	92 Magenta			
Marrone	03	13 Light Tan	23 Sienna	33 New Tan	43 Saddle Tan	53 Dark Brown	63 Chester						
Giallo	04	14 Jonquil	24 Wimpey	34 Jasmine	44 Beige	54 Saffron	64 Mimosa						
Verde	05	15 Cactus	25 Conifer	35 Olive	45 Lichfield	55 Laurel	65 Emerald						
Blu	06	16 Midnight	26 Wedgwood	36 Dark Blue	46 Renoir	56 Royal	66 Valencia	76 Print Blue	86 Navy Blue	96 Sapphire	106 Mallard	116 Ice	126 French
Porpora	07	17 Damson	27 Shadow Blue										
Grigio	08	18 Gunmetal	28 Dark Grey	38 Phantom	48 Dolphin	58 Shadow Blue	68 Slate	78 Grey					
Bianco	09	19 White	29 Sebring White	39 Honey-suckle									

Così per esempio : Verniciatura 19/26 — selleria 16 significa : verniciatura bianca e Wedgwood, con selleria di finta pelle colore Midnight Ble.

NOTA: Le verniciature acriliche sono contraddistinte dal suffisso 'A'

MOTORE

Tipo	Valvole in testa, 4 cilindri in linea inclinati a 45° rispetto alla verticale
Cilindrata	cc 1998
Rapporto di compressione	9.5 ; 1
Regime di minimo	650-85- g/m
Regime di minimo veloce	1.100 - 1.300 g/m
Ordine d'accensione	1-3-4-2
Posizione cilindro No. 1	Avanti
Gioco valvole : Aspirazione	mm 0.46
Scarico	mm 0.46
Regolazione gioco valvole	A mezzo cappelletti situati tra la punteria e la valvola
Posizione riferimenti per messa in fase accensione	Settore graduato sul coperchio anteriore - tacca sulla puleggia
Anticipo all'accensione - statico	10° prima del P.M.S.
Dati regolazione distribuzione	Valvole aspirazione Inizio apertura 14° prima del P.M.S. fine chiusura 50° dopo il P.M.I. Valvole scarico inizio apertura 50° prima del P.M.I. fine chiusura 14° dopo il P.M.S.

DISTRIBUTORE

Marca/tipo	Lucas, tipo 44D4
Rotazione, guardando la spazzola	Antiorario
Dwell	51° - 5°
Capacità condensatore	Microfarad 0.18 - 0.23
Anticipo centrifugo	Vedere 86.35.00
Correttore anticipo a depressione	Vedere 86.35.00
Distanza contatti	mm 0.34 - 0.41

CANDELE

Marca/tipo	Champion, tipo 44D4
Distanza elettrodi	mm 0.63

BOBINA

Marca /tipo	Lucas 15C6
Resistenza avvolgimento primario	1.43 - 1.45 ohm

RESISTORE BOBINA

Marca/tipo	Cavo nel fascio conduttori. Vedere 86.35.00
----------------------	---

CARBURATORE

Marca/tipo	2 carburatori SU-HS6
Getto principale	mm 2.54
Diffusore	1.75



VALORI DELLE COPPIE DI SERRAGGIO DOLOMITE SPRINT

Particolare	Denominazione	Coppia (Kgm)
MOTORE		
Alternatore a coperchio distributore	5/16" UNC bullone	2.8
Tendicinghia ad alternatore	5/16" UNC vite	2.8
Cappelli di banco a blocco cilindri	7/16" UNF bullone	9.0
Cappelli supporto e supporto bilancieri	5/16" UNC bullone	2.2
Coperchio albero distribuzione a testa cilindri	1/4" UNC vite	0.7
Sostegno flessibile carburatore al collettore	5/16" UNC bullone	2.2
Staffa sostegno articolazione carburatori	1/4" UNF vite	1.2
Carburatori a sostegno flessibile	5/16" UNF prigioniero	1.9
Ruota dentata all 'albero distribuzione	1/4" UNF vite	1.4
Ruota dentata all 'albero secondario	3/8" UNF vite	5.2
Frizione a volano	5/16" UNF vite	3.0
Biella	3/8" UNF bullone	6.4
Testa a blocco cilindri	7/16" UNC prigioniero	7.6
Testa a blocco cilindri	7/16" UNC bullone	7.6
Tappo scarico coppa olio	3/8" tappo dryseal	3.5
Sostegni motore		
Puntello motore a puntello angolare	3/8" UNF	4.7
Sostegno anteriore alla crociera	3/8" UNF	4.7
Tasselli elastici alla staffa sostegno	3/8" UNF	4.7
Crociera sostegno posteriore al pavimento	5/16" UNF vite	2.8
Tassello elastico posteriore alla staffa	7/16" UNF bullone	5.2
(Solo cambio meccanico - senza overdrive)		
Motore a trasmissione	5/16" UNF bullone	2.8
Collettore scarico a testa cilindri-interna	3/8" UNC vite	4.7
Collettore scarico a testa cilindri-esterna	3/8" UNC vite	3.0
Collettore scarico a tubo anteriore	3/8" UNC prigioniero	2.8
Ventilatore al giunto	1/4" UNF bullone	1.2
Volano albero a gomiti	3/8" UNF bullone	6.2
Piastrina sicurezza albero tendicinghia a blocco cilindri	5/16" UNF vite t.p.	3.0
Collettore aspirazione	5/16" UNC vite	2.8
Pompa olio a blocco cilindri	5/16" bullone	2.8
Coppa olio a blocco cilindri e coperchio distributore	5/16" UNF	2.8
Dopo un certo periodo di tempo dovrebbe esserci una coppia di kgm 1.1		
Tappo blocco cilindri	3/4" BSP tappo	3.4
Tappo (sede travaso acqua)	5/8 UNF tappo	2.8
Puleggia albero a gomiti	5/8" bullone per albero	16.6
Candele d'accensione	10 mm candela	1.1
Motorino avviamento	3/8" UNF bullone	4.7
Staffa e ripari catena a blocco cilindri	5/16" UNF vite	2.8
Tendicatena a blocco cilindri	1/4" UNF bullone	1.2
Coperchio distributore a blocco e testa cilindri	5/16" bullone	2.8
Coperchio pompa acqua a blocco cilindri	5/16" UNF	2.8
Vite montaggio pompa acqua	5/16" UNC vite	1.9
Sede travaso olio a testa cilindri	5/16" vite	2.8

Particolare	Denominazione	Coppia Kgm
CAMBIO		
Adattatore attacco al motore	5/16" UNF prigioniero	1.9
Adattatore a piastra motore e blocco cilindri	6/16" UNF vite/bullone	2.8
Cappello al coperchio	1/4" UNF vite	1.2
Albero secondario e albero retromarcia al cambio	5/16" UNC vite	1.9
Coperchio estremità al cambio	5/16" UNC vite	2.8
Flangia all'albero primario	3/4" su albero	16.6
Albero secondario coperchio anteriore al cambio	5/16" UNC vite	2.8
Perno al coperchio cambio	3/8" UNF prigioniero	3.4
Prolunga al cambio	5/16" UNC vite	2.8
Cambio a piastra adattatore	3/8" UNF vite	4.4
Cambio a piastra adattatore	5/16" UNF bullone	2.8
Selettore all'albero	1/4" vite	1.2
Coperchio superiore alla scatola	5/16" UNC bullone	2.8
OVERDRIVE – TIPO 'J'		
Adattatore al cambio	1/4" UNF vite	1.2
Overdrive all'adattatore	1/4" prigioniero	1.0
Overdrive al sostegno posteriore motore	3/8" UNF/UNC prigioniero	3.5
Attacco sostegno posteriore motore	7/16" UNF bullone	5.2
Fascetta d'arresto all'overdrive	5/16" UNF prigioniero	2.8
ASSALE POSTERIORE		
Cappello cuscinetto a scatola ingranaggi ipoidi	3/8" UNF bullone	5.2
Sede cuscinetto e disco rinforzo freno alle estremità assale	5/16" UNF bullone	2.8
Tamburo freno al mozzo	1/4" UNF vite	1.0
Attacco ingranaggio planetario	3/8" UNF bullone	6.4
Mozzo al semiasse	5/8" UNF	20.7
Flangia pignone ipoide al pignone	5/8" UNF	Stringere a 29 lbf in, con il paraolio in posizione
Complessivo coperchio posteriore a scatola ingranaggi ipoidi	5/16" UNF vite	
Ruota al mozzo	3/8" UNF prigioniero	6.6
SOSPENSIONE ANTERIORE		
Barra antirollio a braccio anteriore	5/16" UNF	1.9
Barra antirollio a telaio anteriore	3/8" UNF vite	4.7
Perno a sfera montante	1/2" UNF	6.9
Pinza freno a montante	7/16" UNF bullone	9.0
Supporto ammortizzatore a braccio oscillante	3/8" UNF bullone	4.7
Ammortizzatore a braccio oscillante superiore	3/8" UNF bullone	4.7
Riparo a montante	7/16" UNF vite	9.0
Dischi attrito a mozzi anteriori	3/8" UNC bullone	4.4
Telaio ausiliario anteriore a scocca	1/2" UNF bullone	6.6
Staffa ancoraggio sospensione a scocca	3/8" UNF bullone	4.4
Staffa ancoraggio sospensione a scocca	5/16" UNF bullone	2.8
Perno a sfera inferiore a braccio oscillante	7/16" UNF	6.2
Braccio oscillante inferiore a staffa ancoraggio sospensione	3/8" UNF bullone	5.2
Braccio reazione e spinta a braccio oscillante	7/16" UNF bullone	9.0
Braccio reazione e spinta a scocca	7/16" UNF su braccio	5.2
Fusello a montante	9/16" UNF su fusello	11.1
Tiranti trasversali sterzo e perno a sfera a montante	7/16" UNF bullone speciale	9.0
Perno a sfera superiore e supporto ammortizzatore a braccio oscillante superiore	3/8" UNF bullone	4.7
Braccio oscillante superiore a perno articolazione	3/8" UNF bullone	4.7
Braccio oscillante superiore a perno articolazione	7/16" UNF su perno	5.2
Ruota a mozzo	7/16" UNF dado staccab.	4.7
	3/8" prigioniero	5.6

Particolare	Denominazione	Coppia Kgm
SOSPENSIONE POSTERIORE		
Attacco barra antirollio	3/8" UNF bullone	4.7
Staffa paracolpi alla scocca	5/16" UNF vite	2.8
Paracolpi alla staffa	3/8" UNF prigioniero	3.5
Ammortizzatore a scocca	1/4" UNF	1.2
Ammortizzatore ad articolazione inferiore	7/16" UNF bullone	5.2
Articolazione inferiore a scocca e assale	7/16" UNF bullone	6.2
Attacco staffa sostegno	5/16" UNF vite	2.8
Attacco albero trasmissione	3/8" UNF bullone	4.7
Supporto centrale albero trasmissione	5/16" UNF vite	2.8
Articolazione superiore a staffa scocca	7/16" UNF bullone	5.2
Articolazione superiore a assale	7/16" UNF	5.2
STERZO		
Giunto elastico a scatola sterzo e albero con giunto a 'U'	5/16" UNF bullone	2.0
Vite giunto elastico	1/4" UNF	1.2
Tappo ingrassaggio	3/8" tappo	1.9
Tubo inferiore a scocca	5/16" UNF	2.8
Tubo inferiore a staffa supporto	1/4" UNF vite	1.2
Complessivo pignone-cremagliera a telaio	5/16" UNF cavallotto	1.9
Supporto piantone	3/8" UNF prigioniero	2.8
Antifurto a sede	Bullone staccato	Stringere a rottura
Staffa supporto a plancia	1/4" UNF vite	
Supporto tubo inferiore	1/4" UNF vite	
Giunto universale a piantone	5/16" UNF	2.8
CARROZZERIA		
Ancoraggi cinture di sicurezza automatiche ai montanti BC	7/16" UNF vite	4.4
Pedale freno a scocca	3/8" UNF bullone	4.7
Supporto pedale freno a curvano	1/4" UNF vite	1.2
Supporto pedale freno a curvano	7/16" UNF vite	6.2
Pedale frizione a supporto	3/8" UNF bullone	4.4
Supporto pedale frizione	5/16" UNF vite	2.8
Rubinetto scarico radiatore (se presente)	Rubinetto	1.9
Tappo scarico serbatoio carburante	5/8" UNF	5.1
Fissaggio conduttori	7/16" UNF bullone	4.4
Guide scorrimento sedili al pavimento	5/16" UNF vite	2.0
Antifurto a piantone	Bullone staccato	Stringere a rottura

Particolare	Denominazione	Coppia (kgm)
SOSPENSIONE POSTERIORE		
Attacco barra anti-rollio	3/8 " U.N.F. bullone	4,7
Staffa gomma urto / carrozzeria	5/16" U.N.F. vite d'arresto	2,8
Gomma urto / staffa montante	3/8" U.N.F. prigioniero	3,5
Compl. ammortizzatore / carrozzeria	1/4" U.N.F.	1,2
Compl. ammortizzatore / tirante inferiore	7/16" U.N.F. bullone	5,2
Tirante inferiore / carrozzeria e semiasse	7/16" U.N.F. bullone	6,2
Attacco staffa montante	5/16" U.N.F. vite d'arresto	2,8
Attacco albero di trasmissione	3/8" U.N.F. bullone	4,7
Supporto centrale albero di transmis.	5/16" U.N.F. vite d'arresto	2,8
Tirante superiore / staffa carrozzeria	7/16" U.N.F. bullone	5,2
Tirante superiore / semiasse	7/16" U.N.F.	5,2
STERZO		
Giunto flessibile / compl. sterzo e albero giunto a "U".	5/16" U.N.F. bullone	2,0
Bullone d'accoppiamento giunto flessib.	1/4" U.N.F.	1,2
Tappo ingrassaggio	3/8" tappo	1,9
Tubo supporto inferiore / carrozzeria	5/16" U.N.F. vite d'arresto	2,8
Tubo supporto inferiore / staffa supporto	1/4" U.N.F. vite d'arresto	1,2
Compl. pignone e cremagliera / telaio ausiliario	5/16" U.N.F. bullone a "U"	1,9
Morsetto colonna sterzo	3/8" U.N.F. prigioniero	2,8
Bloccasterzo/alloggiamento	Bullone a testa asportabile	Stringere fino ad asportare la testa
Staffa supporto/guida inferiore cruscotto	1/4 U.N.F. vite d'arresto	1,2
Supporto colonna inferiore	1/4 U.N.F. vite d'arresto	1,2
Giunto universale/colonna sterzo	5/16" U.N.F.	2,8
CARROZZERIA		
Fissaggio automatico cinture di sicurezza al montante BC	7/16" U.N.F. vite d'arresto	4,4
Montante pedale freni / carrozzeria	3/8" U.N.F. bullone	4,7
Staffa supporto pedale freni/pannello sup.	1/4" U.N.F. vite d'arresto	1,2
Staffa supporto pedale freni/pannello sup.	7/16" U.N.F. vite d'arresto	6,2
Pedale frizione/staffa supporto	3/8" U.N.F. bullone	4,4
Montante pedale frizione	5/16" U.N.F. vite d'arresto	2,8
Tappo drenaggio/radiatore (quando montato)	Tappo drenaggio	1,9
Tappo scarico serbatoio carburante	5/8" U.N.F.	5,1
Attacco cinture di sicurezza	7/16" U.N.F. bullone	4,4
Guide sedili/pavimento	5/16" U.N.F. vite d'arresto	2,0
Bloccasterzo/colonna	Bullone a testa asportabile	Stringere fino ad asportare la testa

LUBRIFICANTI CONSIGLIATI—ISOLE BRITANNICHE

(I prodotti non sono elencati in ordine di preferenza)

COMPONENTI	BP	CASTROL	DUCKHAMS	ESSO	MOBIL	PETROFINA	TEXACO	SHELL
MOTORE Smorzatori Carburatore e Oliatore	BP Super Visco-Static 20W-50	Castrol GTx	Duckhams Q20-50	Esso Uniflo	Mobiloil Super 10W/50 or Mobiloil Special 20W/50	Fina Super Grade Motor Oil SAE 20W/50	Havoline Motor Oil 20W/50	Shell Super Multigrade
Cambio e Overdrive Assale posteriore	BP Gear Oil SAE 90 EP	Castrol Hypoy	Duckhams Hypoid 90	Esso Gear Oil GX 90/140	Mobilube HD 90	Fina Pontonic MP SAE 90	Multigear Lubricant EP 90	Shell Spirax 90 EP
Mozzi anteriori	—	—	—	—	Mobilgrease Super	—	—	—
Mozzi posteriori, cavi freno, ingrassatore	BP Energrease L2	Castrol LM Grease	Duckhams LB 10	Esso Multi-purpose Grease H	Mobilgrease MP or Mobilgrease Super	Fina Marson HTL 2	Marfak All Purpose	Shell Retinax A

LUBRIFICANTI CONSIGLIATI—PAESI D'OLTREMARE

(I prodotti non sono elencati in ordine di preferenza)

COMPONENTE	Temp.aria		Desi- gnazio- ne API	BP	CASTROL	DUCK- HAMS	ESSO		MOBIL	PETRO- FINA	SHELL	TEXACO
	°C	°F										
Motore Smorzatori carburatore e oliatore	super. 30	80	SD or SE	* BP Super Visco-Static	Castrol GTx or Castrol Super 20W/50	Q20-50	Esso Extra Motor Oil 20W/50	UNIFLOW	Mobiloil Super 10W/50 Mobiloil Special 20W/50	Fina Supergrade Motor Oil 20W/50	Shell Super Motor Oil 20W/50	Havoline 20W/50
	30	80	SD or SE									
	0	30	SD or SE									
	-20	-4	SD or SE									
Cambio e overdrive Assale posterio- re	infer. -20	-4	SD or SE	BP Gear Oil SAE 90 EP	Castrol Hypoy	Duckhams Hypoid 90	Esso Extra Motor Oil 5W/20		Mobilube HD 90	Fina Supergrade 5W/20	Shell Super Motor Oil 5W/20	Havoline 5W/20
	0	30	GL4									
	infer. 0	30	GL4									
	0	30	GL4									
Mozzi anteriori				—	—	—	—	—	Mobilgrease Super	—	—	—
Mozzi posteriori, cavi freno ingrassatore				BP Energrease L2	Castrol LM Grease	Duckhams LB 10	Esso Multi-purpose Grease H	Mobilgrease MP or Mobil- grease Super	Fina Marson HTL 2	Shell Retinax A	Marfax All-purpose	

* Gli oli contrassegnati da asterisco sono disponibili con viscosità appropriata alle temperature ambienti locali.

FLUIDI IDRAULICI CONSIGLIATI

Freni e Frizione: Castrol Girling Brake e Clutch Fluid – Green o Unipart 550 BraKe Fluid.

Nei mercati in cui detto fluido non è reperibile, usare fluidi che rispondano alle norme S.A.E. J1703.

CARBURANTI CONSIGLIATI

Il motore della Triumph Sprint è stato disegnato per essere alimentato con carburanti aventi un numero d'ottano minimo di 97 (metodo della ricerca). Equivalente inglese - 4 star.

Nei paesi in cui questi carburanti non sono reperibili, ed è quindi giocoforza usare carburanti di numero d'ottano più basso o addirittura incognito, è indispensabile ritardare l'accensione di quanto basti per evitare il battito in qualunque condizione d'impiego del motore. L'inosservanza di questa precauzione può essere causa di danni al motore.

L'uso di carburanti aventi numero di ottano più basso di quello specificato in alto dà luogo a perdite di potenza e ad una diminuzione del rendimento del motore.

Per controllare le emissioni nocive dallo scarico, non usare carburante con numero di ottano superiore a quello indicato.



SOLUZIONI INCONGELABILI

Usare sempre preparati incongelabili conformi alle Norme Britanniche B.S.I. 3152.

CONCENTRAZIONE ANTIGELO		25%	30%	35%	50%
PESO SPECIFICO A 15.5°C		1.039	1.048	1.054	1.076
QUANTITA' ANTIGELO	LITRI	1.4	1.7	1.9	2.7
PROTEZIONE	Protezione completa La vettura può venire spostata immediatamente dopo la messa in moto del motore a freddo	-12°C	-16°C	-20°C	-36°C
	Limite di sicurezza Refrigerante ridotto allo stato gelatinoso. La vettura può venire spostata dopo aver fatto riscaldare brevemente il motore	-18°C	-22°C	-28°C	-41°C
	Limite inferiore di protezione Sono protetti dal congelamento, la testa, il blocco cilindri ed il radiatore. Il motore non può venire avviato se non dopo averlo sgelato	-26°C	-32°C	-37°C	-47°C

CAPACITA'

Serbatoio carburante	57.0 litri
Coppa motore e filtro olio	4.5 litri
Coppa motore (scarico e rifornimento)	4 litri
Scatola cambio (dal vuoto)	1.15 litri
Scatola cambio e overdrive (dal vuoto)	1.99 litri
Scatola ponte posteriore (dal vuoto)	1.15 litri
Sistema raffreddamento (incluso radiatore).	5.4 litri
Riscaldatore	0.57 litri

MANUTENZIONE

Tabella della lubrificazione	10.00.01
Ispezione prima della consegna	10.10.01
Manutenzione ordinaria	
— Servizio gratuito a 1600 km	10.10.03
— Servizio a 5000 km	10.10.06
— Servizio a 10.000 km	10.10.12
— Servizio a 20.000 km	10.10.24
Sommario della manutenzione	10.00.02

TABELLA DELLA LUBRIFICAZIONE

Una volta alla settimana o prima di iniziare un lungo viaggio

13. Verificare/ripristinare il livello del refrigerante.
14. Verificare il livello dell'olio nella coppa.

Ogni 10.000 km

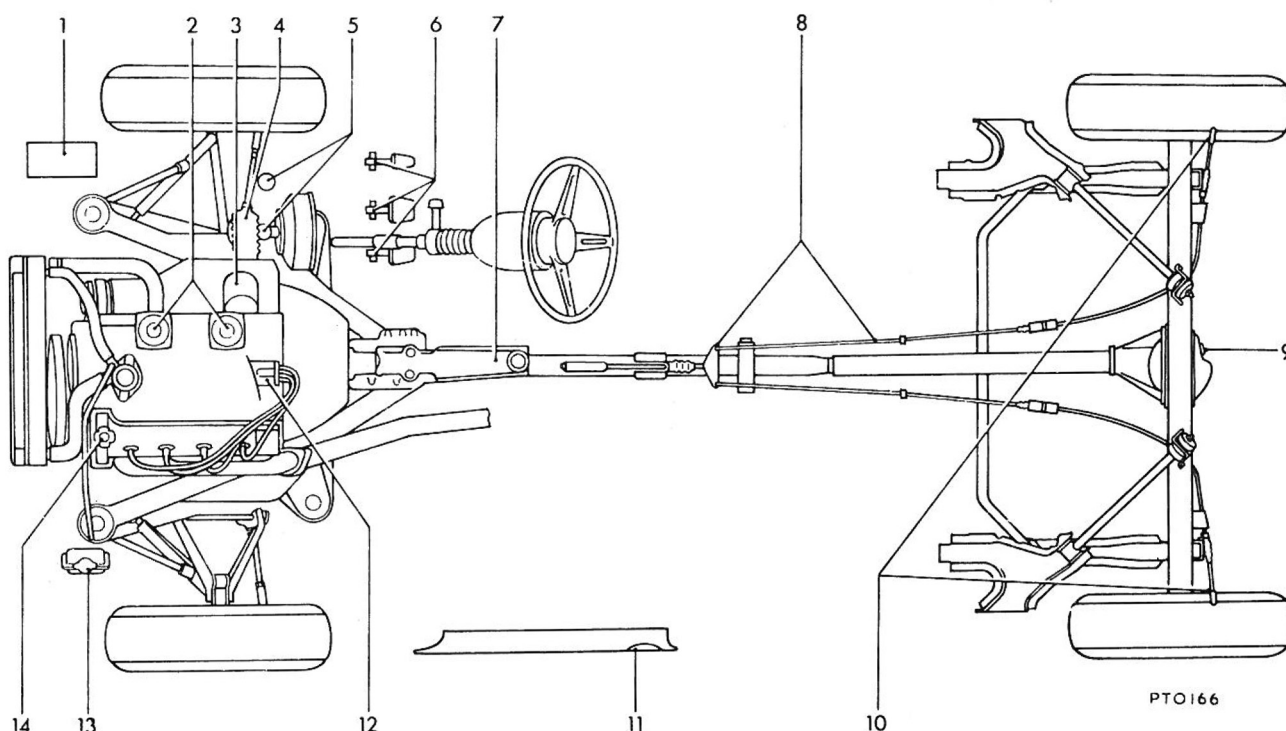
1. Lubrificare i terminali della batteria con vaselina.
2. Verificare/ripristinare il livello dell'olio negli ammortizzatori dei carburatori e lubrificare la tiranteria di comando di questi ultimi.
3. Sostituire l'elemento del filtro dell'olio.
4. Ingrassare a pressione il complessivo pignone-cremagliera.
5. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nei serbatoi dei freni e della frizione.
7. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nel cambio.
8. Lubrificare la tiranteria ed il cavo di comando del freno a mano.
9. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nella scatola ponte posteriore.
10. Lubrificare i mozzi posteriori.
12. Lubrificare il distributore d'accensione.
13. Verificare/ripristinare il livello del refrigerante.
14. Cambiare l'olio del motore.

Ogni 5.000 km

5. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nei serbatoi dei freni e della frizione.
13. Verificare/ripristinare il livello del refrigerante.
14. Verificare/ripristinare il livello dell'olio del motore.

Ogni 20.000 km

1. Lubrificare i terminali della batteria con vaselina.
2. Verificare/ripristinare il livello dell'olio negli ammortizzatori dei carburatori e lubrificare la tiranteria di comando di questi ultimi.
3. Sostituire l'elemento del filtro dell'olio.
4. Ingrassare a pressione il complessivo pignone-cremagliera.
5. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nel serbatoio dei freni e della frizione.
6. Lubrificare con un oliatore i perni di articolazione dei pedali del freno, della frizione e dell'acceleratore.
7. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nel cambio.
8. Lubrificare la tiranteria ed il cavo di comando del freno a mano.
9. Verificare/ripristinare il livello dell'olio nella scatola del ponte posteriore.
10. Lubrificare i mozzi posteriori.
11. Lubrificare le serrature e le cerniere.
12. Lubrificare il distributore d'accensione.
13. Verificare/ripristinare il livello del refrigerante.
14. Cambiare l'olio del motore.



PTO166

SOMMARIO DELLA MANUTENZIONE

Numero dell'operazione Intervallo in miglia x 1.000 Intervallo in chilometri x 1.000	10.10.03 1 1-6	10.10.06 3 5	10.10.12 6 10	10.10.24 12 20
Denominazione dell'operazione				
VANO MOTORE				
1. Verifica/ripristino livello olio nella pompa		X		
2. Verifica/ripristino livello refrigerante	X	X	X	X
3. Verifica/ripristino livello olio freni	X	X	X	X
4. Verifica/ripristino livello olio frizione	X	X	X	X
5. Verifica /ripristino livello acqua nel contenitore del lavavetro	X	X	X	X
6. Verifica/ripristino livello elettrolito nella batteria	X	X		X
7. Verifica/ripristino livello olio negli ammortizzatori dei carburatori	X		X	X
8. Scarico e rifornimento olio motore	X		X	X
9. Sostituzione elemento filtro olio				X
10. Pulizia reticella filtro pompa alimentazione	X			X
11. Lubrificazione distributore e verifica anticipo automatico	X		X	X
12. Verifica/registrazione distanza contatti e relazione	X		X	X
13. Verifica/messa in fase accensione con apparati elettronici	X		X	X
14. Pulizia candele/registrazione distanza elettrodi			X	
15. Sostituzione candele				X
16. Verifica serraggio dadi/viti testa cilindri	X			
17. Pulizia elementi filtri aria carburatori			X	
18. Sostituzione elementi filtri aria carburatori				X
19. Verifica/registrazione tensione cinghia ventilatore e relazione	X	X	X	X
20. Verifica serraggio bulloni d'attacco motorino avviamento e alternatore	X			
21. Verifica serraggio viti supporti motore	X			
22. Verifica/regolazione carburatori	X		X	X
23. Lubrificazione asse pedale acceleratore e tiranteria comando carburatori	X		X	X
24. Verifica stato batteria; pulizia ed ingrassaggio morsetti			X	X
25. Ricerca/relazione perdite carburante/olio/fluidi	X	X	X	X
26. Ricerca/relazione perdite dal sistema di raffreddamento e dal riscaldatore	X		X	X
SOTTOSCOCCA				
27. Verifica/ripristino livello olio cambio	X		X	X
28. Verifica/ripristino livello olio scatola ponte posteriore	X		X	X
29. Lubrificazione mozzi posteriori				X
30. Lubrificazione complessivo pignone-cremagliera			X	X
31. Lubrificazione guide cavi e tiranteria freno a mano			X	X
32. Ricerca perdite olio trasmissione, dal motore, dal ponte posteriore e relazione	X	X	X	X
33. Ispezione visiva tubazioni, freni, carburante, frizione e relazione	X	X	X	X
34. Ricerca/relazione perdite dal sistema di scarico		X	X	X
35. Verifica serraggio bulloni d'ancoraggio sospensioni, tiranti trasversali sterzo e del giunto universale dell'albero comando sterzo	X			X
36. Verifica serraggio viti manicotto albero trasmissione				X
37. Verifica ancoraggio telaio ausiliario alla scocca	X			
38. Verifica/relazione complessivo pignone-cremagliera, giunti e soffietti	X	X	X	X

Sezione 10 Manutenzione —4

Numero dell'operazione	10.10.03	10.10.06	10.10.12	10.10.24
Intervallo in miglia x 1.000	1	3	6	12
Intervallo in chilometri x 1.000	1-6	5	10	20
Denominazione dell'operazione				
ESTERNO VETTURA				
39. Regolazione gioco cuscinetti mozzi ruote anteriori				X . .
40. Verifica/regolazione allineamento ruote anteriori e posteriori	X . .			X . .
41. Verifica/relazione ruote anteriori e posteriori			X . .	X . .
42. Verifica usura pattini freni anteriori e stato dischi		X . .	X . .	X . .
43. Verifica e relazione usura guarnizioni freni posteriori e stato tamburi				X . .
44. Verifica montaggio ruote	X . .	X . .	X . .	X . .
45. Verifica rispondenza misure pneumatici alle caratteristiche tecniche*		X . .	X . .	X . .
46. Ispezione visiva e relazione pneumatici, profondità battistrada, tagli, tele scoperte, rigonfiamenti *	X . .	X . .	X . .	X . .
47. Verifica/regolazione pressione gonfiaggio pneumatici, ruota scorta inclusa	X . .	X . .	X . .	X . .
48. Verifica/regolazione assetto proiettori	X . .			
49. Verifica/regolazione assetto proiettori		X . .	X . .	X . .
50. Verifica/sostituzione racchetta tergicristallo		X . .	X . .	X . .
INTERNO VETTURA				
51. Verifica/regolazione corsa pedale freno e funzionamento freno a mano	X . .			
52. Verifica/relazione corsa pedale freno e funzionamento freno a mano		X . .	X . .	X . .
53. Verifica alzacristalli, serrature e chiavistello cofano	X . .			
54. Verifica dell' equipaggiamento elettrico	X . .	X . .	X . .	X . .
55. Lubrificazione perni d'articolazione pedaliera			X . .	X . .
56. Lubrificazione delle serrature, cerniere, denti d'entrata e sganciacofano	X . .		X . .	X . .
57. Verifica/relazione sedili e cinture di sicurezza		X . .	X . .	X . .
58. Verifica/relazione retrovisore, allentamento, incrinature, retinature		X . .	X . .	X . .
PROVA SU STRADA				
59. Prova su strada/rulli e relazione sui necessari lavori supplementari	X . .		X . .	X . .
60. Pulizia dei comandi, del volante, delle maniglie delle portiere ecc.	X . .	X . .	X . .	X . .

***Avvertenza** — Se i pneumatici non sono conformi ai vigenti regolamenti nazionali, avvisare immediatamente il titolare della vettura.

Nel sommario della manutenzione riportato alla pagine 10.00.02 e 10.00.03 sono precisati, in miglia ed in chilometri, gli intervalli in cui debbono venire effettuate le operazioni dettagliate qui di seguito. Il numero tra parentesi che precede ciascun titolo è il numero che indica l'operazione nel sommario. I numeri senza parentesi indicano le illustrazioni della pagina.

(1) Verifica/ripristino del livello dell'olio nella coppa

NOTA: Se il motore è stato appena spento, attendere che l'olio torni nella coppa.

Disporre la vettura su una superficie piana.

1. Estrarre l'astina, pulirla, ricollocarla nella sede indi tornare ad estrarla e verificare.
2. Se necessario, aggiungere olio attraverso il bocchettone fino a raggiungere il livello "High" sull'astina. **NON RABBOCCARE ECCESSIVAMENTE** e ricollocare l'astina ed il tappo in posizione.

(2) Verifica/ripristino del livello del refrigerante

AVVERTENZA: NON togliere il tappo di rifornimento o il tappo di scarico, se il motore è caldo.

3. Girare lentamente verso sinistra il tappo del serbatoio fino ad incontrare l'arresto di sicurezza. Lasciare il tappo in tale posizione e scaricare la pressione. Premere il tappo vincendo la resistenza della molla, onde sorpassare gli arresti di sicurezza, indi proseguire a girarlo fino a poterlo sfilare.
4. Mantenere il livello del serbatoio di recupero a metà, versando liquido, se necessario, quando il sistema è freddo.

NOTA: Usare liquido del giusto peso specifico.

(3) Verifica/ripristino livello olio freni

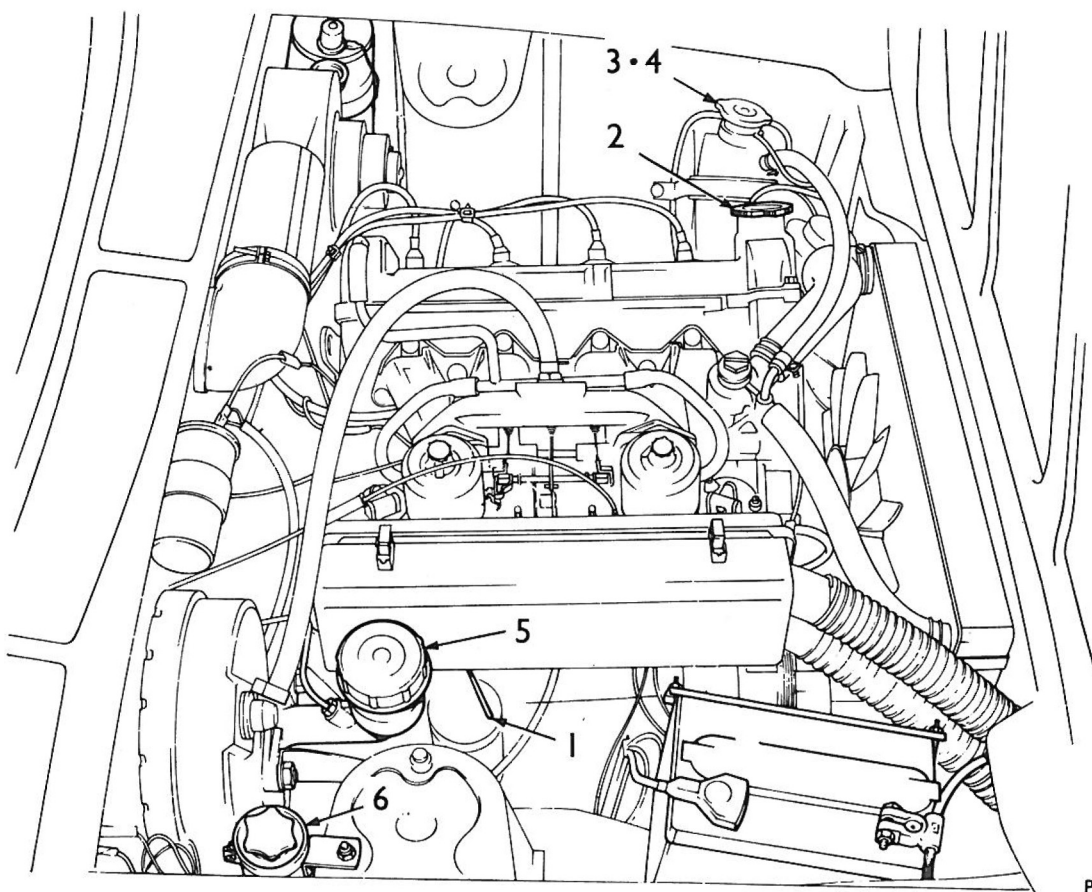
5. Se necessario, rabboccare con fluido del tipo raccomandato —vedere 09-1. Non lasciar scendere il livello del fluido sotto il segno di pericolo, stampigliato sul serbatoio.

(4) Verifica/ripristino livello olio frizione

6. Rabboccare, se necessario, con il fluido consigliato—vedere 09-1.

AVVERTENZA: Usare esclusivamente fluido del tipo prescritto. Non usare fluidi di marca sconosciuta o fluidi che siano stati in lattine aperte oppure recuperati durante lo spurgo.

IMPORTANTE: Il fluido dei freni o della frizione può rovinare la vernice.



PT2047

(5) Verifica/ripristino livello acqua contenitore lavavetro

7. Se necessario, rabboccare con acqua dolce. E' consigliabile aggiungere un volume moderato di detersivo blando per evitare la formazione di chiazze sul parabrezza.

(6) Verifica/ripristino livello elettrolito batteria

8. Usare esclusivamente ACQUA DISTILLATA per la rabboccatura. Il livello deve appena coprire i separatori.

(7) Verifica/ripristino livello olio ammortizzatori dei carburatori

9. Svitare il tappo della camera di aspirazione dei carburatori indi toglierlo assieme al piastoncino. Rabboccare con olio per motori portando il livello a 13 mm al di sopra dell'asta del cilindro cavo. Ricollocare lo ammortizzatore in posizione indi avvitare saldamente il tappo. Non usare lubrificanti densi. Se il cilindro non viene lubrificato, può vibrare e ridurre l'accelerazione.

(8) Scarico e rifornimento olio motore

Nota: Eseguire quest'operazione quando il motore è ancora caldo, con la macchina a livello sul sollevatore o sulla fossa.

Per scaricare la coppa, impartire tre giri completi al tappo di scarico indi raccogliere l'olio in un recipiente. Quando il flusso diminuisce, togliere il tappo completamente. Ricollocare il tappo in posizione indi rabboccare la coppa con l'olio per motore prescritto.

Non usare additivi.

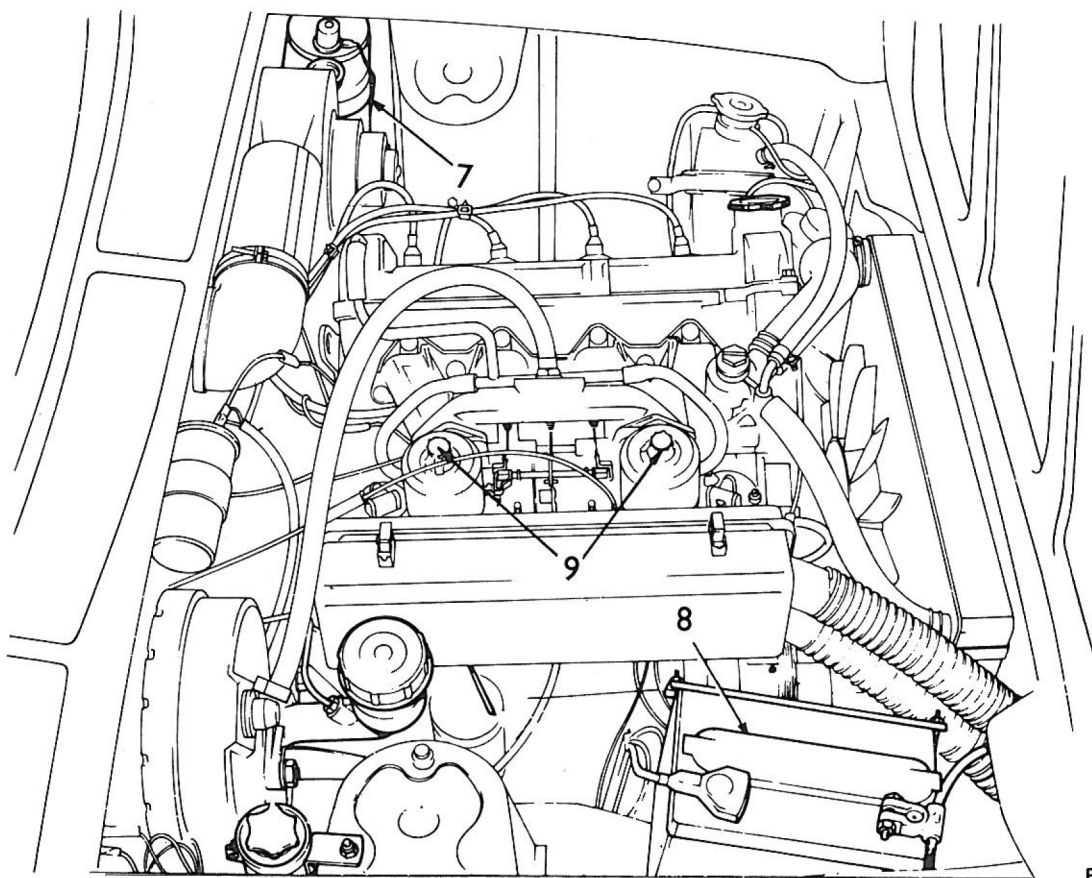
Se la vettura viene usata per competizioni o se deve compiere lunghe percorrenze ad alta velocità, usare olio con viscosità superiore a quella precisata alla voce 'Lubrificanti consigliati'.

(9) Sostituzione dell'elemento filtro olio

Vedere 12.60.01 e 12.60.08.

(10) Pulizia reticella filtro pompa alimentazione

Vedere 19.45.05.



PT2047

(11) Lubrificazione distributore accensione e verifica anticipo automatico

Verifica anticipo automatico

Togliere la calotta del distributore indi trattenere saldamente la spazzola (1). Farla girare nel normale senso di rotazione indi rilasciarla. La spazzola deve riportarsi alla posizione originale, senza denotare inceppamento.

Lubrificazione

Togliere la spazzola (1) ed il portapolvere (2). Cospargere l'eccentrico (3) e l'esterno del perno cavo (4) con un velo di Retinax 'A' o equivalente. Applicare due gocce di olio per motore sul feltro, in punta all'eccentrico (5).

(12) Verifica, registrazione/relazione sulle condizioni delle puntine del distributore

Regolazione della distanza dei contatti

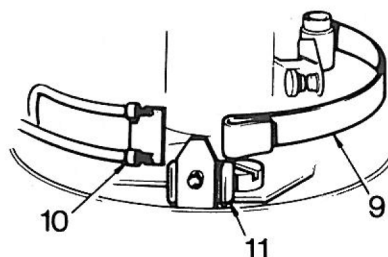
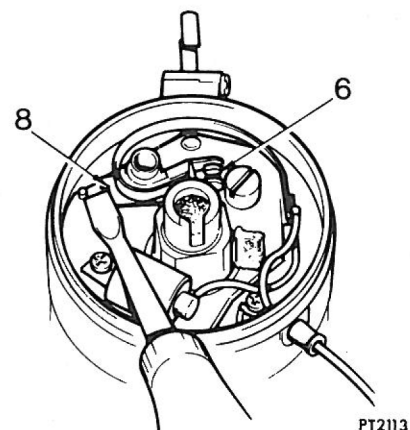
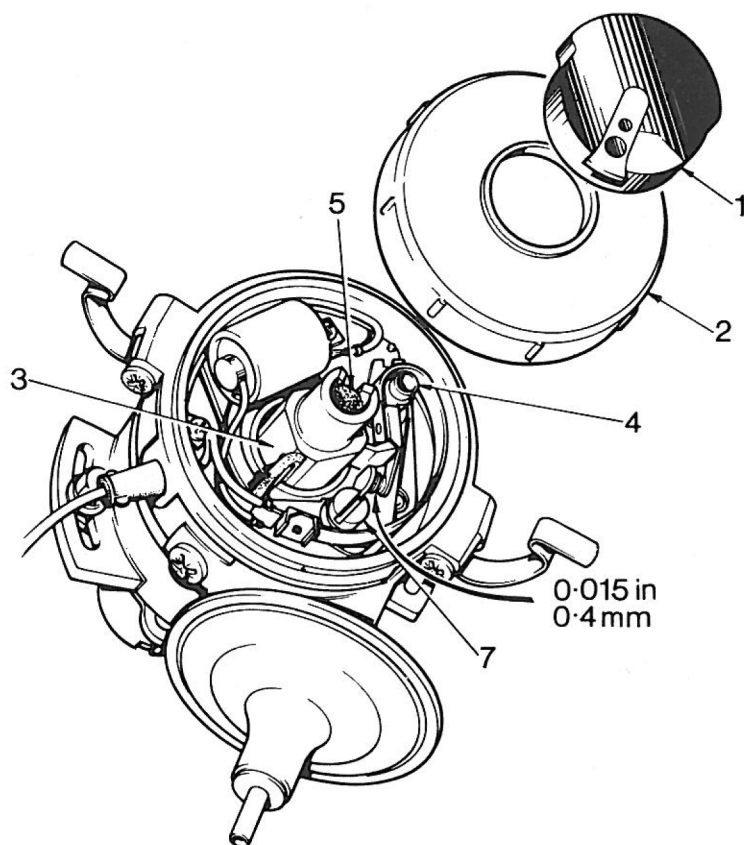
Far girare l'albero motore fino ad aprire completamente i contatti. Con uno spessimetro di 0.4 mm, veri-

care la distanza; lo spessimetro deve poter appena scorrere nell'apertura. Ve invece l'apertura differisce dallo spessore dello spessimetro, allentare la vite della piastrina dei contatti (7) indi regolare l'apertura inserendo un cacciavite nell'estremità intagliata della piastrina (8) come da Fig. 7. Girare il cacciavite in senso antiorario per aumentare la distanza, oppure in senso orario per diminuirla. Stringere nuovamente la vite.

Sostituzione dei contatti

Spingere all'interno la molla del contatto mobile (9) indi allontanare la piastrina dei morsetti di B.T. (10) dalla ansa all'estremità della molla. Togliere la vite (7) indi sfilare il complessivo di contatto.

Inserire un nuovo complessivo di contatto, centrando il perno cavo sulla spina che sporge dalla piastrina. Fissare il complessivo mediante la vite (7), con una rondella elastica ed una liscia. Fissare la piastrina del morsetto (10) contro l'ansa della molla accertando che la lamella (9) sia debitamente centrata tra le flange dell'isolatore (11). Regolare la distanza dei contatti, come descritto in precedenza. Ricollocare in posizione il parapolvere, la spazzola e la calotta.



(13) Verifica/messa in fase accensione

Vedere 86.35.16

(14) Pulizia candele/registrazione distanza elettrodi**(15) Sostituzione delle candele**

Togliere le candele mediante l'apposita chiave a tubo presente nel corredo, indi pulire gli elettrodi preferibilmente con una sabbatrice. Verificare la distanza e, se necessario, regolarla a 0.64 mm usando l'apposito calibro Champion e l'attrezzo. Regolare soltanto l'elettrodo esterno e non quello interno.

Montare le candele accertando che le rondelle siano in ordine. Non stringere eccessivamente però chiudere debitamente lo spazio tra il corpo candela, la rondella e la testa cilindri. Ripulire parimenti l'esterno della candela prima di collegare i conduttori di A.T. Chiudere alla coppia di 1.1 kgm.

Se occorrono nuove candele, compulsare la pagina 05.1

(16) Verifica/regolazione coppia serraggio dadi/viti testa cilindri.

Vedere 12.29.28

(17) Pulizia elementi filtro aria carburatori**(18) Sostituzione elementi filtro aria carburatori**

Allentare le due graffe di chiusura sul bordo superiore del coperchio del filtro ed aprire il coperchio. Togliere l'elemento indi ripulire le ripiegature mediante una spazzola a setole morbide con un getto d'aria a bassa pressione. Diversamente, sostituire l'elemento, a seconda del caso.

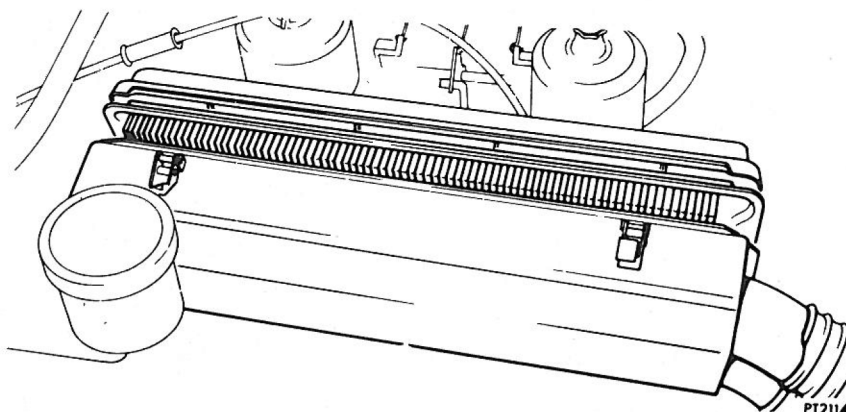
Montare l'elemento e chiudere il coperchio innestandone il becco superiore nel modo prescritto indi tornando a chiudere le graffe.

(19) Verifica/registrazione/relazione sulle condizioni delle cinghie di trasmissione

1. Verifica e registrazione — vedere 26.20.01.
2. Segnalare le condizioni della cinghia se questa è:
 - (a) usurata o
 - (b) danneggiata

(20) Verifica del serraggio dei bulloni d'attacco del motorino d'avviamento e dell'alternatore.

1. Con una chiave dinamometrica, accertare che i bulloni del motorino di avviamento siano stati chiusi a 4.7 kgm
2. Accertare che il tenditore dell'alternatore sia stato chiuso a 2.8 kgm.
3. Accertare che il bullone di articolazione dell'alternatore sia stato chiuso a 2.8 kgm.



(21) Verifica del serraggio viti supporti motore

Con una chiave dinamometrica, accertare che le viti dei supporti anteriore e posteriore del motore siano state chiuse alla coppia indicata al punto 06.

(22) Verifica/regolazione dei carburatori

Vedere 19.15.02.

(23) Lubrificazione asse pedale acceleratore e tiranteria comando carburatori e verifica del funzionamento

Lubrificazione

Con un oliatore, lubrificare l'asse del pedale dell'acceleratore e la tiranteria di comando dei carburatori. Ripulire l'olio superfluo perchè questo non goccioli e non macchi i tappeti nell'abitacolo.

Verifica del funzionamento

Verificare la risposta delle farfalle dei carburatori durante la corsa iniziale del pedale dell'acceleratore.

Se occorre registrare — vedere 19.20.05

Verificare la posizione delle farfalle dei carburatori, con il pedale dell'acceleratore abbassato.

Se occorre registrare — vedere 19.20.05.

(24) Verifica dello stato della batteria: pulizia ed ingrassaggio dei morsetti

Senza staccare la batteria:

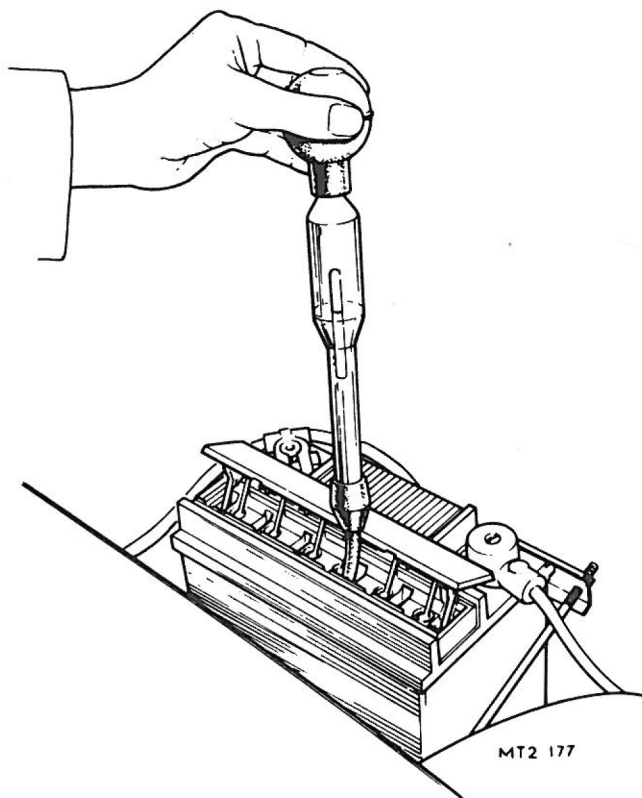
1. Ispezionare la batteria e la zona circostante accertando che non esistano sintomi di corrosione.
2. Ripulire le tracce di corrosione.
3. Ispezionare la cassetta della batteria accertando che non sia incrinata.
4. Segnalare le eventuali incrinature.
5. Accertare che i morsetti siano saldamente bloccati.
6. Cospargere i morsetti con vaselina.

In ogni cella, a turno:

7. Verificare il peso specifico dell'elettrolito, con un densimetro.

(25) Ricerca/relazione perdite olio/carburante/fluidi

(26) Ricerca/relazione delle perdite dal sistema di raffreddamento e dal riscaldatore



NOTA: Compiere le operazioni da 27 a 38 preferibilmente con la macchina sul sollevatore o sulla fossa.

(27) Verifica/ripristino livello olio cambio e overdrive

Con la vettura su una superficie orizzontale, togliere il tappo livello olio (indicato dalla freccia) indi con un oliatore a pompa dotato di raccordo flessibile, rabboccare il cambio con lubrificante per pressioni elevate (Hypoid) finchè l'olio pervenga al fondo del tratto filettato per il tappo.

Lasciar scolare l'olio superfluo indi ricollocare il tappo e ripulirlo.

Overdrive (se presente)

Un apposito foro situato tra il cambio e l'overdrive permette di uguagliare il livello dell'olio. Di conseguenza, se il livello dell'olio nel cambio è in ordine, lo sarà parimenti nell'overdrive.

(28) Verifica/ripristino livello olio scatola ponte posteriore

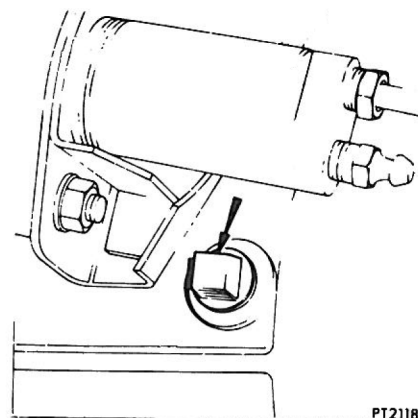
Con la vettura su una superficie in piano, togliere il tappo di livello (indicato dalla freccia) indi rabboccare la scatola ponte finchè l'olio pervenga al fondo del tratto filettato per il tappo. Scolare l'olio superfluo indi montare il tappo e ripulirlo.

(29) Lubrificazione mozzi posteriori

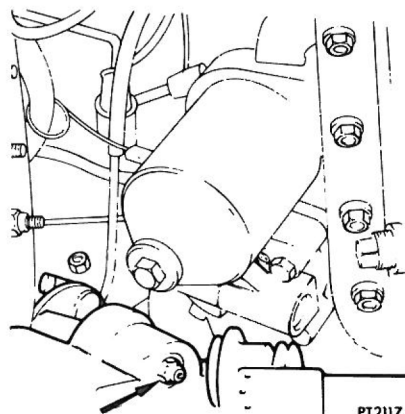
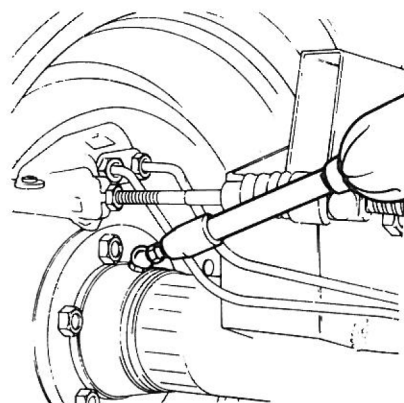
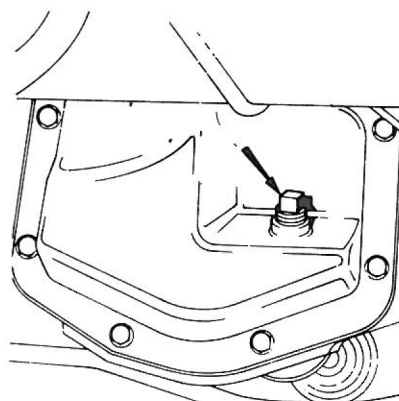
Applicare una pompa d'ingrassaggio contro i raccordi filettati del mozzo posteriore indi impartire cinque cariche di grasso esatte.

(30) Lubrificazione del complessivo pignone-cremagliera

Applicare una pompa d'ingrassaggio contro i raccordi filettati indicati dalla freccia, indi impartire cinque cariche di grasso esatte.



PT2118



PT2117

(31) Lubrificazione della tiranteria comando freno a mano e cavi

Applicare un velo di grasso sul compensatore e sulle guide a mano forzandolo parimenti nei tubi di guida e negli appoggi per i cavi.

(32) Ricerca e relazione delle perdite d'olio dal motore, trasmissione, ponte posteriore, sospensione e sterzo.

(33) Ispezione visiva e relazione delle tubazioni rigide e flessibili dei freni, carburante e frizione per individuare perdite, usura e corrosione.

(34) Ricerca/regolazione perdite dal sistema di scarico e accertamento della sicurezza.

(35) Verifica serraggio bulloni ancoraggio sospensioni, tiranti trasversali sterzo, fissaggio gruppo sterzo e giunto universale albero comando sterzo.

Le coppie di serraggio figurano alla sezione 06.

(36) Verifica serraggio viti albero trasmissione e giunti universali semiassi.

Le coppie di serraggio figurano alla sezione 06.

(37) Verifica dell'ancoraggio del telaio ausiliario o della scocca

Le coppie di serraggio figurano alla sezione 06

(38) Verifica/relazione dello stato del complessivo pignone-cremagliera, del giunto, dei soffietti, e controllo del gioco d'accoppiamento.

(39) Registrazione mozzi anteriori

1. Sollevare l'avantreno della vettura indi togliere una delle ruote anteriori.

2. (a) Togliere la calotta dal mozzo

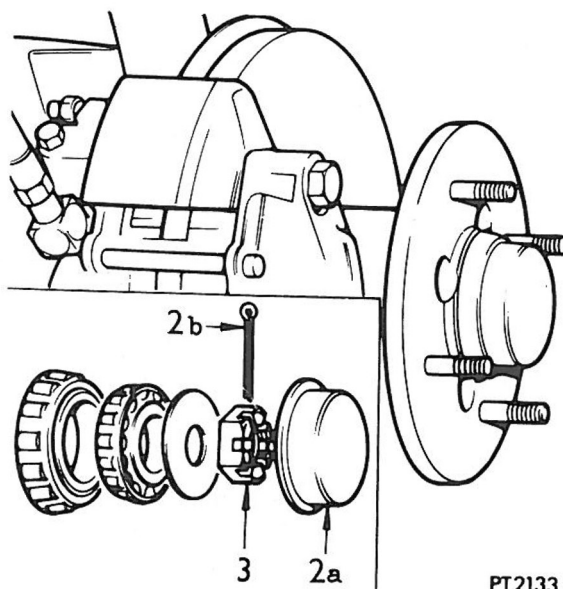
E

(b) sfilare la coppiglia

3. Far girare il mozzo indi chiudere il dado fino ad incontrare una lieve resistenza alla rotazione, indi tornare ad allentare il dado di un dodicesimo di giro ed inserire una nuova coppiglia.

4. Ricollocare la calotta in posizione, la ruota, indi abbassare la vettura.

5. Ripetere l'operazione sulla ruota opposta.



PT2133

(40)(41) Verifica /regolazione/relazione allineamento ruote anteriori e posteriori con l'attrezzo

Allineamento ruote anteriori – vedere 57.65.01.

(42) Verifica usura pattini freni a disco e stato dei dischi

Sollevare l'avantreno della vettura appoggiandolo sui sostegni, prima di togliere i pattini dei freni a disco (vedere 70.40.02).

AVVERTENZA: Quando i pattini sono stati staccati, Non abbassare il pedale del freno.

Segnalare le condizioni dei pattini se il rivestimento di attrito è sceso allo spessore di 3 mm o se non esiste sufficiente materiale perchè rimanga uno spessore di 3 mm dopo una percorrenza di altri 5000 km.

Ispezionare i dischi accertando che non siano eccessivamente rigati o scenterati e, in caso affermativo, segnalare il fatto.

(43) Verifica e relazione usura guarnizioni freni e del tamburo.

Sollevare la vettura e collocarla sui sostegni indi togliere la ruota (fissata da quattro dadi) ed il tamburo del freno (vedere 70.10.03)

Ispezionare le guarnizioni e, se esse sono eccessivamente usurate, danneggiate o contaminate da olio o grasso, segnalare il fatto. Asportare l'olio o il grasso o il pulviscolo delle guarnizioni prima di ricollocare in posizione il tamburo.

(44) Verifica del montaggio delle ruote

Le coppie di serraggio figurano alla sezione 06

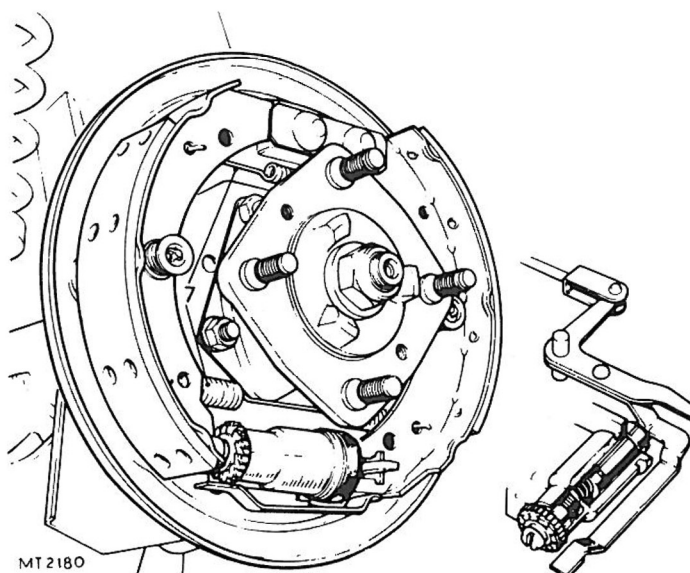
(45) Verifica della rispondenza misure pneumatici alle caratteristiche tecniche

Eventuali anomalie che influenzano le prestazioni della vettura o la precisione del contachilometri devono venire segnalate.

(46) Ispezione visiva pneumatici, profondità battistrada, tagli, tele scoperte, rigonfiamenti.**(47) Verifica/regolazione pressioni gonfiaggio (inclusa ruota di scorta)**

AVVERTENZA: Oltre ad essere pericoloso, in Inghilterra costituisce una violazione legale:

- (a) Montare pneumatici che siano danneggiati.
- (b) Montare pneumatici radiali e a tele incrociate sullo stesso assale oppure montare pneumatici radiali sulle ruote anteriori soltanto.
- (c) Usare pneumatici che abbiano uno spessore del battistrada inferiore al limite prescritto oppure pneumatici con il battistrada usurato al punto da scoprire le barre di indicazione.
- (d) Usare pneumatici gonfiati ad una pressione che non sia indicata per l'uso al quale la vettura viene adibita.



(48)(49) Verifica/regolazione assetto proiettori

Vedere 86.40.18.

(50) Verifica/sostituzione racchette tergicristallo

Ispezionare le racchette accertando che siano in ordine prima di inumidire il parabrezza ed azionare il motorino tergicristallo.

Sostituire le racchette usurate o che non puliscano adeguatamente il parabrezza.

(51) Verifica/regolazione corsa pedale freno e funzionamento freno a mano

Se Se il pedale denota eccessiva elasticità, spurgare la aria indi registrare i freni—vedere 70.25.01.

Se la corsa del freno a mano è eccessiva, registrare il freno a mano. Vedere 70.35.10.

(52) Verifica/relazione corsa pedale freno e funzionamento freno a mano

(53) Verifica funzionamento alzacristalli, serrature e chiavistello cofano.

(54) Verifica del funzionamento dell'impianto elettrico e del lavacristallo

(55) Lubrificazione perni d'articolazione pedaliera

Ripulire l'olio superfluo onde non macchi il tappeto

(56) Lubrificazione delle serrature, cerniere, denti d'entrata e sganciacofano

Con un oliatore, lubrificare moderatamente le suddetti componenti. Ripulire l'olio superfluo perchè non macchi la vernice o l'arredamento dell'abitacolo.

(57) Verifica/relazione condizioni dei sedili e cinture di sicurezza

(58) Verifica/relazione retrovisore, allentamento, inclinature, retinatura.

(59) Prova su strada/rulli e relazione sui necessari lavori supplementari.

(60) Pulizia dei comandi, maniglie delle portiere, volante ecc.

MANUTENZIONE PREVENTIVA SUPPLEMENTARE DELL'IMPIANTO FRENI

Oltre all'ispezione periodica delle componenti dell'impianto freni, è consigliabile con il passare degli anni e come salvaguardia contro l'usura ed il deterioramento, effettuare ispezioni più approfondite e sostituire le parti difettose.

Ecco alcuni consigli:

- (1) I pattini dei freni a disco, le guarnizioni dei freni a tamburo, le tubazioni rigide e flessibili devono venire ispezionati ad intervalli non più lunghi di quelli precisati nel 'Passaporto di Servizio'.
- (2) Cambiare completamente il fluido dei freni ogni 18 mesi o 30.000 km di percorrenza, scegliendo il primo tra i due.
3. Le tenute dell'impianto idraulico e le tubazioni devono venire ispezionate e sostituite, se necessario, ogni tre anni o 60.000 Km, scegliendo il primo tra i due. In pari tempo ispezionare le superfici dei pistoni e le gole dei cilindri maestri, dei cilindretti delle ruote o altri servocilindri, sostituendo le parti usurate. Sostituire in pari tempo l'elemento del filtro del servofreno e la valvola reattiva del carico.

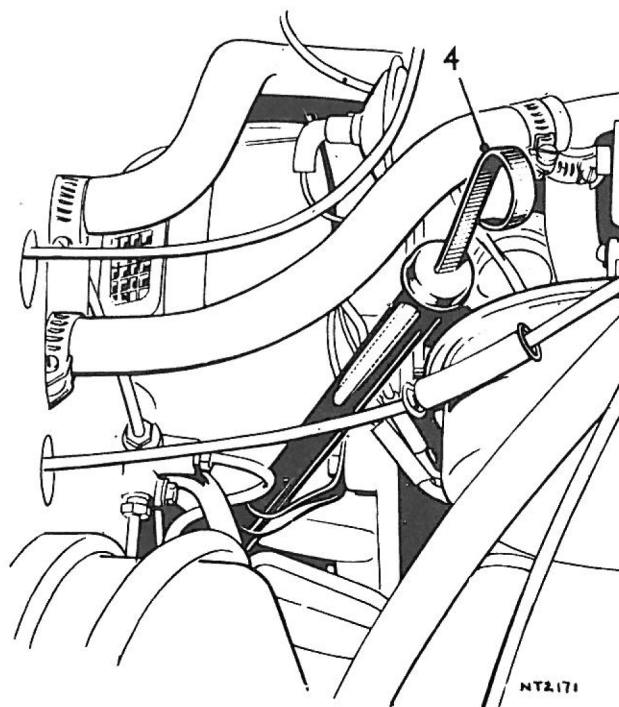
TRASMISSIONE AUTOMATICA

La procedura della manutenzione della Trasmissione Automatica Borg-Warner è ridotta a due operazioni: verifica/rabbocco del livello del fluido e alla pulizia delle aperture di raffreddamento sulla base del complessivo.

(61) Verifica/rabbocco del livello del fluido

Il migliore metodo di esecuzione di queste operazioni è di farle quando la trasmissione è alla sua normale temperatura di funzionamento, cioè dopo che si è guidato la vettura per circa 8 km. Se ciò non è possibile e si controlla il livello del fluido con il complessivo freddo, il livello non dev'essere inferiore a mm 30,5 sotto il segno 'High' (alto) sull'asta di livello, altrimenti sarà troppo alto quando il complessivo raggiunge la massima temperatura di funzionamento.

La differenza tra i segni 'low' (basso) e 'High' (alto) sull'asta di livello, corrisponde a Litri 0,57. L'asta di livello si trova proprio di fronte al vano motore nello scompartimento motore, sul lato destro del motore stesso.



1. Collocare la vettura a livello col suolo.
2. Disporre il selettore delle marce nella posizione 'P' e applicare il freno a mano.
3. Far girare il motore a regime di minimo per circa due minuti.
4. Con il motore ancora in funzionamento, rimuovere l'asta di livello e pulirla con un panno pulito senza filacce o con un pezzo di carta pulita.
5. Inserire l'asta di livello e ritrarla immediatamente per controllare il livello del fluido.
6. Aggiungere del fluido attraverso il tubo di riempimento, come necessario, per portarlo al giusto livello.
7. Asciugare l'asta di livello e ri-inserirla nel tubo di riempimento.
8. Spegner il motore.

AVVERTENZA: Si deve avere la massima attenzione prima, durante e dopo questa operazione, per non fare entrare sporcizia, polvere o altro materiale estraneo nel complessivo della trasmissione lungo il tubo di riempimento.

(62) Pulizia delle aperture di raffreddamento

1. Disporre la vettura su un sollevatore o su una fossa da lavoro.
2. Togliere dalle aperture e dalle parti circostanti il fango, la sporcizia o altro materiale estraneo.
3. Assicurarsi che non vi siano perdite di fluido dal complessivo.